



# 2023 CCAFL Croatian Continuers Marking Guidelines

## Section 1 — Listening and Responding Part A

### Question 1 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>Identifies the request that the speaker makes</li></ul>	1

**Sample answer:**

The speaker requests for Tina to buy a birthday present for Ivana.

### Question 1 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>Demonstrates a sound understanding of why the speaker makes the request</li></ul>	2
<ul style="list-style-type: none"><li>Provides some relevant information</li></ul>	1

**Sample answer:**

The speaker is away travelling and won't have time to buy the gift so she needs Tina to buy the birthday gift. She states that Tina has a talent for shopping and buys great gifts.

**Question 2 (a)**

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of why Dragec made the donation	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Dragec donated a hundred wooden toys that were made by his grandfather. He doesn't have any children and believes that they will go to waste if no one plays with them.

**Question 2 (b)**

Criteria	Marks
• Provides a sound explanation of the benefits of Dragec's donation	3
• Provides some explanation of the benefits of Dragec's donation	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

By playing with the wooden toys, the children will learn about their cultural heritage and become familiar with the toys their grandparents played with as children. Playing with the brightly-coloured toys will also enable children to develop their creativity and imagination.



### Question 3 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of why the <i>plemićki put</i> is significant for Bernard	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Bernard has recently discovered that his great-great-grandfather was a count/nobleman and believes he can learn more about his ancestry by visiting castles on the *plemićki put*/nobility trail.

### Question 3 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of how Bernard attempts to persuade Sara to join the adventure, with detailed reference to both the content and use of language	5
• Demonstrates a thorough understanding of how Bernard attempts to persuade Sara to join the adventure, with reference to both the content and use of language	4
• Demonstrates a sound understanding of how Bernard attempts to persuade Sara to join the adventure, with some reference to both the content and use of language	3
• Demonstrates some understanding of how Bernard attempts to persuade Sara to join the adventure	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Bernard persuades Sara by using appealing descriptive language such as '*luxurious*', '*significant*', '*grandiose*' and '*magical*' to highlight how great the adventure will be. He uses a simile like '*being in a fairy tale*' to further entice her. He lists incentives which he knows Sara will enjoy, such as '*a free night's accommodation*', '*gourmet breakfast*' and '*a basket of goods from local producers*'. He uses a rhetorical question '*Doesn't that sound phenomenal?*' to elicit a positive response from Sara.



## Section 1 — Listening and Responding

### Part B

#### Question 4 (a)

Criteria	Marks
• Completes the table with all details from the advertisement	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Događaj	Modna revija
Datumi događaja	8. do 11. prosinca
Lokacija	grad Rijeka
Zadnji datum za prijavu	1. prosinca

**Sample answer (translation):**

Event	Fashion parade
Event dates	8 to 11 December
Location	Rijeka
Closing date for submission	1 December

#### Question 4 (b)

Criteria	Marks
• Outlines the requirements for participating in the event	3
• Outlines some of the requirements for participating in the event	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Sudionicima je potrebno kreirati novu, maštovitu i ekološki prihvatljivu modnu kreaciju. Obavezno je upotrijebiti recikliranu modu i kućni otpad. Prijaviti se treba do 1. prosinca.

**Sample answer (translation):**

Participants must create a new, imaginative and ecologically sustainable fashion piece/outfit. It must include recycled fashion and household waste. Submissions are due by the 1st of December.



### Question 5 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of why the bakery is called <i>Djedov mlin</i>	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Pekara se zove *Djedov mlin* zato što je unuk originalnog mlinara oživio stari mlin i otvorio pekaru pokraj mlina.

**Sample answer (translation):**

The bakery is called *Djedov mlin* because the grandson of the original mill owner restored the old mill and opened a bakery next to the mill.

### Question 5 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of what makes the bakery <i>Djedov mlin</i> unique	3
• Demonstrates some understanding of what makes the bakery <i>Djedov mlin</i> unique	2
• Provides some relevant information	1

**Sample answer:**

Pekara *Djedov mlin* je jedinstvena zato što koristi samo prirodne sastojke koji su proizvedeni na starinski način. Pekara se nalazi kraj potoka koji pokreće mlin. Kroz staklene prozore, kupci imaju priliku vidjeti kako se žitarice melju u brašno.

**Sample answer (translation):**

The bakery *Djedov mlin* is unique because it uses only organic ingredients produced in the traditional way. The bakery is next to a stream which powers the mill. Customers can see how grain is milled into flour by looking through glass windows.



## Question 6

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a comprehensive understanding of how Gabrijel demonstrates his enthusiasm, with detailed reference to both the content and use of language</li></ul>	5
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of how Gabrijel demonstrates his enthusiasm, with reference to both the content and use of language</li></ul>	4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound understanding of how Gabrijel demonstrates his enthusiasm, with some reference to both the content and use of language</li></ul>	3
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of how Gabrijel demonstrates his enthusiasm, with some reference to the content and/or use of language</li></ul>	2
<ul style="list-style-type: none"><li>• Provides some relevant information</li></ul>	1

### **Sample answer:**

Gabrijel koristi opisne pridjeve kao „važni” i „uzbudljivo” kako bi pokazao Štefici svoju strast za bilježnicu i recepte u njoj. Naglašuje da je bilježnica puna starih recepata o kojima je čuo ali nikad probao i kaže da je bio neopisivo uzbuđen. Koristi ponavljanje riječi kao „starih” recepata za „stare slastice”. Gabrijel koristi retorička pitanja kao „A tko nebi htio biti dio njihove povijesti?” i koristi idiomatske izreke kao „Ako je nešto bilo dobro prije sto godina zašto nebi bilo dobro danas?” „Nema tu puno filozofije!” kako bi pokazao Štefici svoju strast prema bilježnici i receptima u njoj. Koristi se personifikacijom „recepti su me naučili” kako bi dočarao utecaj recepata na njegov pogled prema hrani.

### **Sample answer (translation):**

Gabrijel uses descriptive adjectives such as ‘very interesting’ and ‘important’ to show his enthusiasm for the notebook and its contents. His use of rhetorical questions like ‘who wouldn’t want to be a part of their history?’ and ‘if something was good 100 years ago, why wouldn’t it be good today?’ shows his admiration towards the recipes, and his use of the idiomatic expression, ‘It’s nothing to philosophise over!’ highlights his respect for what he has learnt from the notebook. He uses personification in ‘these recipes have taught me’ to emphasise how the recipes have influenced his view on cooking, which is that everything can be used in a different or new way.



## Section 2 — Reading and Responding

### Part A

#### Question 7 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>Identifies the tone of the editorial</li></ul>	1

**Sample answer:**

The tone is one of positivity/admiration/praise.

#### Question 7 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>Demonstrates a thorough understanding of why Iva Ribić titled her editorial „<i>Poziv, a ne posao</i>”</li></ul>	4
<ul style="list-style-type: none"><li>Demonstrates a sound understanding of why Iva Ribić titled her editorial „<i>Poziv, a ne posao</i>”</li></ul>	3
<ul style="list-style-type: none"><li>Demonstrates some understanding of why Iva Ribić titled her editorial „<i>Poziv, a ne posao</i>”</li></ul>	2
<ul style="list-style-type: none"><li>Provides some relevant information</li></ul>	1

**Sample answer:**

Iva used the title ‘*A calling, not a job*’ because she acknowledges that the volunteers are outstanding individuals. They demonstrate bravery and selflessness as they often put their lives in danger to save others. Many have committed themselves for more than 15 years/for a long time, which shows their amazing dedication to sea rescue. The title is also quoted from one of the rescue volunteers themselves.



## Question 8

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a comprehensive understanding of the type of people who would likely participate in the event, with detailed reference to the text</li></ul>	5
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a thorough understanding of the type of people who would likely participate in the event, with reference to the text</li></ul>	4
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a sound understanding of the type of people who would likely participate in the event, with some reference to the text</li></ul>	3
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates some understanding of the type of people who would likely participate in the event</li></ul>	2
<ul style="list-style-type: none"><li>• Provides some relevant information</li></ul>	1

### **Sample answer:**

The type of people who would likely participate in the event are fit, fierce/brave/courageous, adventurous, willing to work in teams and enjoy outdoor activities such as swimming, rafting and rock climbing. It would attract competitive people with skills to compete in endurance and survival activities. They are not afraid of danger because they will participate in extreme outdoor activities such as mountain biking, extreme hiking and obstacle course challenges. People would need to be self-sufficient in setting up camp as well as be able to cope with sleeping outdoors.



## Section 2 — Reading and Responding

### Part B

#### Question 9

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates an excellent understanding of the whole text</li><li>• Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task</li><li>• Organises information and ideas to meet the requirements of the task</li></ul>	13–15
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a good understanding of the text</li><li>• Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task</li><li>• Organises information and ideas to meet the requirements of the task</li></ul>	10–12
<ul style="list-style-type: none"><li>• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text</li><li>• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Attempts to structure relevant information and ideas</li></ul>	7–9
<ul style="list-style-type: none"><li>• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text</li><li>• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Demonstrates limited ability to link information and ideas or structure text</li></ul>	4–6
<ul style="list-style-type: none"><li>• Responds to isolated elements in the text</li><li>• Uses single words or set formulae to express information</li></ul>	1–3



## Section 3 — Writing in Croatian

### Questions 10–11

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions</li><li>• Demonstrates extensive knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Demonstrates the ability to manipulate language authentically and creatively to meet the requirements of the task</li><li>• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information coherently and effectively</li></ul>	17–20
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates breadth and some depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions</li><li>• Demonstrates a thorough knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Demonstrates the ability to manipulate language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task</li><li>• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information effectively</li></ul>	13–16
<ul style="list-style-type: none"><li>• Presents information and a range of ideas and/or opinions relevant to the task</li><li>• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Organises information and ideas to meet the requirements of the task</li></ul>	9–12
<ul style="list-style-type: none"><li>• Presents some information, opinions or ideas relevant to the task</li><li>• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures</li><li>• Demonstrates limited evidence of the ability to organise information and ideas</li></ul>	5–8
<ul style="list-style-type: none"><li>• Demonstrates a limited understanding of the requirements of the task</li><li>• Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures with evidence of the influence of English syntax</li><li>• Uses single words and set formulae to express information</li></ul>	1–4



# 2023 CCAFL Croatian Continuers Mapping Grid

## Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
Conversat-ion	10	Conversation covering student's personal world	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4
Discussion	15		H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H4.1, H4.2, H4.3

## Written Examination

### Section 1: Listening and Responding

#### Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	1	Personal identity — message	H3.1
1 (b)	2	Personal identity — message	H3.1
2 (a)	2	People and places — interview	H3.1
2 (b)	3	People and places — interview	H3.3
3 (a)	2	History and culture — conversation	H3.1
3 (b)	5	History and culture — conversation	H3.2

### Section 1: Listening and Responding

#### Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4 (a)	2	Youth issues — advertisement	H3.1
4 (b)	3	Youth issues — advertisement	H3.3
5 (a)	2	Tourism — conversation	H3.1
5 (b)	3	Tourism — conversation	H3.1
6	5	Education and aspirations — interview	H3.2

### Section 2: Reading and Responding

#### Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
7 (a)	1	World of work — editorial	H3.2
7 (b)	4	World of work — editorial	H3.3
8	5	Leisure and recreation — notice	H3.3

**Section 2: Reading and Responding**  
**Part B**

<b>Question</b>	<b>Marks</b>	<b>Content</b>	<b>Syllabus outcomes</b>
9	15	Email with advertisement — education and aspirations — email	H1.2, H1.4, H3.1, H3.2, H3.3

**Section III — Writing in Croatian**

<b>Question</b>	<b>Marks</b>	<b>Content</b>	<b>Syllabus outcomes</b>
10	20	Tourism — speech	H2.1, H2.2, H2.3
11	20	Personal identity — narrative	H2.1, H2.2, H2.3